

???? C-539/09

?????????? ????????

?????

?????????? ?????????? ??????????

„?????????????? ?? ??????????? ?? ????????? ????? — ??????????, ????????? ?? ?????????  
????????, ?? ????????????? ?? ?????? ? ????????? ????? — ?????? ?? ??????? ?? ????? ?????????  
???????? — ????????????? ?? ????????? ????? — ????? 248 ?? — ????? ?? ?????????????????????  
?????? ????????????????? ????????????????????? ?????? ? ??????????? ?? ??????? ?????? ?????????????  
?????????? — ??????????? (??) ? 1798/2003 — ?????????? ?? ????????????? — ??????????? ?????????,  
?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????“

?????? ?? ????????????

????????? ????????????? — ??????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????? ?????????? ?? ?????? ??  
???????????????? — ?????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????  
???????????? — ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? — ???????

(???? 248, ??????????? 1—3 ??, ??????????? ? 1798/2003 ?? ???????)

?? ? ??????????? ????????????????? ?? ?? ????? 248, ??????????? 1—3 ?? ????????? ???????, ?????? ??  
?????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ??  
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? (??) ? 1798/2003 ?? ??????? ?? 7 ?????????? 2003 ??????? ?????????  
????????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?  
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??.

???? 248 ??, ?????? ??????????? ???????, ?? ?????? ??????????? ??????? ??????? ?? ?????????????  
????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????????, ?? ?? ????????????? ?????????? ?? ???????  
?????????? ? ?????????? ?? ?????????????, ?????????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?  
?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????? 3 ?? ?????? ?????  
????????????????????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ? ??????????????, ?? ??  
????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ???????.

???? ?? ?????????????????? ? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????  
?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ??  
?????????????? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????  
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ???????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????. ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????? ??????????  
????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ? 1798/2003  
????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????  
?????????? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??????  
????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????  
????????????????? ??????????. ? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??  
?????????????? ?? ?????????????????????, ??????????????? ? ?????????????? ? 1798/2003, ?????? ?? ??????????  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????? ? ?????????????????? ?? ???????  
?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????

?????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?  
???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????  
????????????.

????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????  
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? 1798/2003, ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?  
????????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ? ?????? ?????????? ??????????  
????????? ?????????? ? ?????????????????????? ? ?????? 248 ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????

(??. ?????? 59—61, 71, 77, 79 ? 81; ?????? 1 ?? ??????????????????)

????????? ?? ?????? (?????? ?????????)

15 ?????????? 2011 ??????????(\*)

„????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? — ??????????????, ?????????? ?? ??????????  
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????  
????????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????? 248 ?? — ?????? ?? ??????????????????????????  
????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????  
????????????? — ?????????????? (??) ? 1798/2003 — ?????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ??????????,  
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????“

?? ?????? C?539/09

? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????? 258 ?????? ?? 21 ?????????????? 2009 ?.,

????????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? Caeiros ? ?????? B. Conte, ? ?????????????????? ??  
?????????????????????, ??? ?????????? ?????? ? ??????????????????

?????,

????????????????? ??:

????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? R. Passos ? ?????? E. Waldherr, ?  
????????????????? ?? ??????????????????????

????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????????????? ?????????????????????? ?? ??? R. Crowe,  
????????????????????? ?? ??? T. Kennedy ? ?????? B. Schäfer, ? ?????????????????? ?? ??????????????????????

????????????? ?????????,

???????

????????? ?????????? ??????????, ?? ????? ?? ?????? ??? C. Blaschke ? ??? N. Graf Vitzthum, ? ?????????? ? ? ?????????????????, ??? ??????? ?????? ? ?????????????,

?????????,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? V. Skouris, ?????????????, ??? A. Tizzano, ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??? K. Lenaerts, ??? J.-C. Bonichot, ??? J. Malenovský ? ??? M. Safjan, ?????????????? ?? ?????????, ??? K. Schiemann (?????????), ??? G. Arestis, ??? A. Borg Barthet, ??? M. Ileši?, ??? C. Toader ? ??? J. J. Kasel, ??????

?????????? ?????????: ??? V. Trstenjak,

?????????: ??? B. Fülöp, ?????????????????,

???????? ????????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 15  
???? 2011 ?.,

???? ???? ????????? ?????????????? ?? ????????????? ?????????, ?????????????? ? ??????????  
????????????? ?? 25 ??? 2011 ?.,

???????????? ?????????????

### ?????????

1 ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ????? ?? ??????????, ?? ????? ?? ?  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?  
?????????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??) ?  
1798/2003 ?? ??????? ?? 7 ?????????? 2003 ??????? ?????????? ??????????????????????????  
????????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? (?? L 264, ??? 1;  
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 2, ??? 85) ? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ??, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????  
248, ????????????? 1—3 ??, ?? ????? 140, ?????????? 2 ? ?? ????? 142, ?????????? 1 ?? ??????????????  
(??, ??????????) ? 1605/2002 ?? ??????? ?? 25 ??? 2002 ??????? ?????????? ?????????????? ??????????????  
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L 248, ??? 1; ?????????????? ??????????  
?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 1, ??? 3, ??? 198), ?????? ? ?? ????? 10 ??.

### ????????? ?????????

2 ?????????????? ? 1605/2002 ? ?????? ?? ?????????????? ????? 279 ?? ? ????? 183 ??, ????? 140,  
????????????? 1 ? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????:

„1. [...]????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?  
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ?????? [?? ??????????????  
? ?????? ??] ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????, ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??  
????????????? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ?????????, ??????? ?????????????? ??????????????.

2. ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????, ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ??  
????????, ????????? ? ????? 142, ? ??????? ?????????????? ? ??????????, ?????????? ? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??????? ?????????????????? ???  
????????????????????? ?? ??????????????. ?????????? ??????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ??????? ??????????????  
?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ??????????

????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????. ?????? ?  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ????? ???, ?????? ??  
?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?????????????? ??????. ??????????  
???????? ? ?????????????????? ?????? ?? ????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ??? ??  
?????????, ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????.

[...]“.

3 ??? 142, ????????? 1 ?? ?????????? ? 1605/2002 ???????????:

„?????????, ?????????????? ??????????????, ??????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????  
?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????,  
????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????????? ????????? ? ?????????????? ???????  
?????????????, ?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??.  
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??  
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ???????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ??????? ?????????????????? ?????????????? ??  
????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ? ??? ? ?????????????????????? ?????????????, ???????  
????????????? ?? ?????????? ? ?????????, ??????? ?????????????? ??????, ??????? ?????????????????, ??????  
????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????????????? ??? ?? ??????,  
?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ? ?? ?????? ??? — ?????? ?????????????? ?  
?????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????.

????????? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??.

????? ??????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ????, ?????? ?????????????? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????????????????“.

4 ??? 2, ????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ????????? 2000/597/??, ????????? ?? 29 ?????????????  
2000 ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L  
253, ??? 42; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 1, ??? 2, ??? 206),  
????????? ?? ?????????????? ?? ????? 269 ? ? ?? ??? 173 AE, ??????:

„?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??-????, ?????????????????????? ?????????????? ?????????, ??????????  
? ?????????? ?? ?????????????????? ??????:

[...]

?) ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????[, ???]  
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? [????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??-  
????????? „????“, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????. ??????? ?? ?????????????????,  
?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??, ?????? ?? ?????????????? 50 % ?? [????????? ??????????????  
?????????, ?????????? ??-????????? „????“] ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ? ?????????????? ?  
????????? 7;

?) ?????????????????? ?? ??????? — ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ??????????????  
????????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? — ?? ??????? ?? ??? ??  
????????? ?????????? ?????????“.

5 ??? 8, ????????? 2 ?? ????????? 2000/597 ???????????:

„??? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?







?? 2, ??? 59).

20 ? ????? ?? 18 ????????? 2006 ?. ????????????? ?????????? ?????? ??????? ????????, ??  
?? ????????? ? ?????? ?? ?????????? ???????.

21 ??? ????? ????????????? ??? ?????? ? ?????? ????????????? ?? ?? ????? ????????????? ?  
?????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ?????? ??  
????????, ? ?????? ?? 5 ?????????? 2006 ?. ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ???????????  
????????? ???????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 14—17 ????????? 2006 ?.

22 ??? ????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????, ? ?????? ?? 9  
????????? 2006 ?., ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????  
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????? ? ?????????? 4—7 ?????????? 2006 ?. ? ?????  
?????? ??????????? ??????? ??????????, ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????  
????????? ??????? ? ???????????????, ?? ?????? ?? ? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?  
????????????????? ?????????????? ?? ???, ? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????? ?????????????? ??  
?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?/???? ??????????? ? ?????????? ?? VIES.

23 ? ?????? ?? 4 ?????????? 2006 ?. ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
?????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ???????????, ?????? ??????????, ?? ??? ??  
????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????

24 ???????????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ???????, ??????, ?? ??????????????? ???  
?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ???????????,  
?????????????????????????????? ?? ?? ??????????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?, ?? ? ?????????????  
?????????????????????? ??, ??????? ?????? ?? 23 ?????????????? 2008 ?. ? ?????????? ??????????????  
????????????????????? ??????, ? ?????? ? ?????????????????????? ? ?????? 226 ?? ? ?????? ?? ??????????????  
?????????????????? ??, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?? 23  
????????????? 2008 ?.

25 ?? 23 ????? 2009 ?. ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????  
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????? ???  
????????????????????? ?? ? ?????? ?? ??? ???????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??.

26 ??? ?????? ?? ? ??????????????????????? ?? ???????????, ??????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? 22  
??? 2009 ?., ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???.

**?? ?????**

????????? ?? ????????????

????????, ??????????? ? ??????????????????????????????? ?? ??????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??  
??????????????

27 ??????? ?????????????? ?? ?????? 248 ?? ???????, ?? ? ?????????????????? ?? ?? ??????????????? ?????????  
????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???????????,  
????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?  
????????????????????? ???????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ??????  
????????????????????? ??????????????????, ?????????????? ? ???????????????, ??????? ? ?? ?????? ??????????????? ? ???  
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ???????????????.

28 ? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ? ?? ?? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??  
????????????? ??????????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ??????? ? ?????????? ??????????????,





?????????? ?? ??????????? ?????, ????????? ??????????? ????? ??????????? ??  
??????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????, ????? ??????????? ??  
????????????? ? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ? ????????? ??  
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????????? ?? ????????? ?  
?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?? ??????????. ?? ?????????????? ?????????  
????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????  
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????  
??????.

37 ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? — ?????????? ??????  
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????, ?? ?? ? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????  
?? ??????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? 248,  
????????? 2 ??, ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????????? ? ?????????????.

38 ?? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?? ??, ?? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ??????????????  
?????????? ?? ??????????? ?? ?? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????  
?????????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ??, ? ?? ?????? ??????, ?? ??????????? ??????????????  
????????????, ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????? ??  
????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? 1798/2003, ?????????????? ?????????? ? ???????????.

39 ?????????????? — ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????  
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????,  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????????  
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? — ??? ? ??????????????????, ???  
????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ??  
?????????? ?? ?????????????????.

40 ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??  
????????????????????? ?????????????, ?????????????????? ? ?????????? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ? ?? ?????? ???  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????. ?????? ?? ?? ?????????????? ? ??????????  
????????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?  
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ? ??  
????????????, ??-????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??  
????????????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????????????? ??????

41 ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????, ?????????????? ?  
????????????? ? 1798/2003, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?  
????? ?????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ??????????  
?????????. ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??  
?? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????  
?? ??????????????

42 ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????, ????

????? ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ? ?? ?? ??????? ??  
???????, ??? ?????? ?????????? ?? ????????, ? ??? ????? ? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ????????. ? ??? 248, ?????????? 1—3 ?? ?? ??????????, ?? ?????  
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ? ?????????????  
?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????

43 ? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??,  
????????? ?? ?????????? ? 1798/2003, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?  
????????????? ?? ??????????. ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????  
?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ??????????????  
????????????????????? ?????????? ?? ??????????????

44 ?????? ?????? ?????? ?? ????? 2, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? 2000/597 ? ????? 2 ? ??.  
?? ?????????????? ? 1553/89, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??  
????????????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ??????? ?? ?????? ??  
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????,  
????????????? ?????????? ??????????????????, ?????????? ??? ??????????????

45 ?????????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?  
??-????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ???????, ?????? ?? ?????  
?????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????  
????????????????? ?? ?????????? ???????.

46 ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? 8, ?????????? 2 ?? ?????????? 2000/597, ??  
????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ???????  
?? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???. ?? ?? ? ?????? ?????? ??????????  
?? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ??  
????????????????????? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??  
????????????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?  
????????????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ???????.

47 ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ??, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????  
????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????.

48 ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????, ??  
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??  
????????????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????????????  
????????????????????????????? ?????????????????????? ? ?????? ??????? ? ?? ?????????????????????????? ?? ?? ??????????  
????????, ? ?? ?????????????????? ??????? ??????. ?????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?  
????????????? ? 1798/2003, ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????  
????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ???????.

??????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ??????  
?????????????

49 ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?  
1798/2003 ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??????? ?????? ??????????  
????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ? ??????????  
?? ?????? ?? ??????????????. ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ??????, ?????? ??-????????????  
?????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?  
?????? 19 ?? ?????????????? ?????????, ? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ??



????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?  
????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????.

58 ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ? ?????????????? ???-????? ? ????? 246 ??, ??????  
???????????, ?? ????? ?????????????? ?????????????? ?????.

59 ????? 248 ??, ?????? ??????? ??-????????? ????? ??????? ? ?????????? ???????, ?? ??????  
?????????? ??????? ??????? ?? ? ????????????, ??????????? ??-????????????? ? ?????????? 1, ??  
????????????? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????? ? ???????????  
?? ?????????????? ? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??  
??????????, ?????? ? ?????????????????????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ? ??? ??????????,  
????? ????? ?????????????? ????? ?? ????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????????  
?????? ?? ?????????? ?? ???????????.

60 ????? 248, ?????????? 2 ?? ?????????? ??-????????????, ?? ?????????? ??????? ?????????????? ?????  
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?  
?????????????, ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????, ?????  
????????????????????? ?????, ?? ?????????????????? ??-????????????? ?? ?????? ??????????????????????

61 ????? 248, ?????????? 3 ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??  
????????????? ?, ??? ? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????, ??-????????????? ? ?????????????  
????????, ??????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ???, ??? ?????????????? ??????  
????????????????????? ?????, ?? ?????????????????? ??-????????????? ?? ?????? ??????????????????????

62 ????? 248, ?????????? 4 ?? ??????????? ??-????????????, ?? ?????????? ??????? ?????????  
????????? ???????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?  
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????  
????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?????? ?????? ??  
????????????? ??? ?????? ??????? ??????? ?????????????????? ? ???????, ??-????????????? ??? ?????????? ??  
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??  
????????? ?????????????? ?? ??????????????. ?????? ?????? ? ?????????? ??????, ?????????????? ??????????????  
???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????  
????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????  
(????????? ?? 10 ??? 2001 ?. ?? ????? Ismeri Europa/????????? ???????, C?315/99 P, Recueil, ???.  
I?5281, ?????? 27). ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????,  
?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ? ?????????????????? ??  
?????????, ?????? ? ??-????? ?? ??????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????, ?????????? ??  
????????????? ??????? ? ?????? ??????????

63 ? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??  
????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??  
????????????????????????????? ?????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? 1798/2003 ? ?????????? ??  
???, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????  
? ?????????????? ??????? ?? ?????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??-????? ?????????????? ??  
????? ?????????????? ? ??????????????

64 ? ????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ????? 269 ??, ??? ?? ?? ?????????  
????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????

65 ??? ?????????, ??????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????? 2000/597. ?????????? ?????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????









????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ???????, ?????????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??, ?????????????? ? ?????????? ?  
1798/2003, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ? ?  
????????????????? ? ?????????? ?????????. ?????????, ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??  
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ? ?????? ??????????  
????????????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??  
?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ?  
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ? ??????????????  
????? ?? ?????? ?????????? ??-????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??  
?????????????, ??? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????????????? ??????? ???????, ?????????? ??????? ?????????? ???????.

85 ??? ?????, ?????? ?? ??????? ?????????? ??????, ?????????? ??????? ?????????????? ?  
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 248  
??, ??????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????? ?? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??  
????????????????? ??, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????  
????? ? ? ?????????? ?? ?????????? 3 ?? ?????.

86 ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????.

87 ?? ?????????????, ?? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? 10 ??, ?? ?????? ?????????????  
????? ?? ??????????, ?????????????? ? ?? ?? ???????, ?? ??????????, ??? ? ?????????????? ?? ?? ???????,  
?? ? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????  
?????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??-????????????????? ??????????????  
?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 248 ?? (?. ? ?????? ??????? ?????????? ?? 8 ??? 2010  
?. ?? ?????? ??????????/????????, C?334/08, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ?????? 75 ?  
????????????? ?????????? ??????????). ?????????, ?????? ?????-?? ?? ?????????????, ?????? 248, ??????????  
3 ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????? 1 ? 2 ?? ?????? ?? ??  
????????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?  
????????????? ???????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????  
?????????????? ???????, ?????? ? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ???????  
?????????????????????, ?????????????? ?? ?? ??????????

88 ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????  
????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 140, ?????????????? 2 ? ?? ?????? 142, ??????????  
1 ?? ?????????????? ? 1605/2002.

89 ? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ???????, ?? ??????????????, ?????? ?????? ??????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?? ? ??????????  
????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ? ??????????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????  
????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????  
?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? 248, ?????????????? 1—3 ??, ?????? ? ?????? ???????  
????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? — ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??  
????????? ?? ?????????????????? ?????? 140, ?????????????? 2 ? ?????? 142, ?????????????? 1 — ?????? ??  
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????

90 ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????.

91 ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????????, ?? ????? ?? ? ??????????????????  
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ????? ? ?????????? ??????? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? 1798/2003 ? ?? ?????????? ?? ??????????????  
??, ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ????? 248,  
????????? 1—3 ??.

**?? ?????????? ??????????**

92 ?????????? ????? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????  
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ? ?????????? ??????? ??????. ??? ?????  
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?  
????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ??????????. ? ?????????????? ? ????? 69, ?????????? 4, ?????? ?????? ?? ??????  
????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ???  
????????? ??????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

- 1) **???? ? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??**  
**????????????????? ????? ? ????? ? ?????????? ?????????? ??????????????????????**  
**????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??) ? 1798/2003 ?? ?????? ?? 7**  
**????????? 2003 ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??**  
**????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??, ?????????????**  
**????????????? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ????? 248, ????????????? 1—3**  
**??**
- 2) **????????? ????? ? ?????????????? ?? ?????.**
- 3) **????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????.**
- 4) **????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ??????????**  
**????????????????? ?? ??? ?????????? ??????????.**

?????????

\* ????? ?? ??????????????????: ??????.